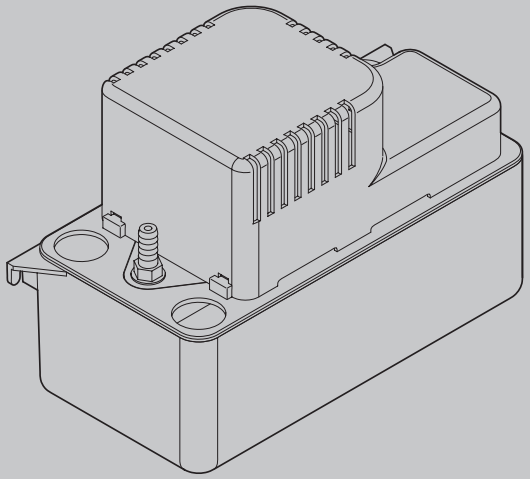
Für den Fachhandwerker

Betriebs- und Installationsanleitung



Kondenswasserförderpumpe

Art.-Nr. 301368

DE

Vaillant

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Dokumentation 3
1.1 Anbringung und Aufbewahrung der Unterlagen 3
1.2 Verwendete Symbole 3
1.3 Gültigkeit der Anleitung 3
1.4 Typenschild 3
1.5 CE-Kennzeichnung 3

2 Sicherheits- und Warnhinweise 4
2.1 Sicherheits- und Warnhinweise 4
2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise 4
2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen 4
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 4
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise 5
2.4 Vorschriften und Normen 6

3 Montage vorbereiten 6
3.1 Lieferumfang prüfen 6
3.2 Montageort auswählen 7

4 Hydraulischer Anschluss 7
4.1 Einlaufschlauch anschließen 7
4.2 Kondenswasser-Ablaufschlauch anschließen und verlegen 8

5 Elektrischer Anschluss 9
5.1 Übersicht über die elektrischen Anschlüsse 9
5.2 Elektrischen Anschluss vorbereiten 9
5.3 Kondenswasserpumpe anschließen 9
5.4 Sicherheits-Überlaufschalter der Kondenswasserpumpe anschließen 9

6 Betrieb und Störungsbehebung 10
6.1 Übergabe an den Betreiber 10
6.2 Störungen 10
6.3 Fehlerdiagnose und -behebung 11
6.4 Pumpentest 11
6.5 Ersatzteile 11

7 Wartung, Garantie und Kundendienst 12
7.1 Reinigen der Pumpe 12
7.2 Garantie 12
7.3 Kundendienst 12

8 Recycling und Entsorgung 13

9 Technische Daten 14

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.
In Verbindung mit dieser Installations- und Wartungsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Mitgeltende Unterlagen
➤ Beachten Sie bei der Installation der Kondenswasserpumpe alle Montage- und Installationsanleitungen von Bauteilen und Komponenten der Anlage.

Diese Anleitungen sind den jeweiligen Bauteilen der Anlage sowie ergänzenden Komponenten beigefügt.
➤ Beachten Sie ferner alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

1.1 Anbringung und Aufbewahrung der Unterlagen

➤ Geben Sie diese Betriebs- und Installationsanleitung an den Anlagenbetreiber weiter.

Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitungen bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole

Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert.



Symbol für eine Gefährdung:
- unmittelbare Lebensgefahr
- Gefahr schwerer Personenschäden
- Gefahr leichter Personenschäden



Symbol für eine Gefährdung:
- Lebensgefahr durch Stromschlag



Symbol für eine Gefährdung:
- Risiko von Sachschäden
- Risiko von Schäden für die Umwelt



Symbol für einen nützlichen Hinweis und Informationen

➤ Symbol für eine erforderliche Aktivität

1.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Installations- und Wartungsanleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgender Artikelnummer:
- 301368

Die Artikelnummer des Gerätes entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

1.4 Typenschild

Das Typenschild mit der Serialnummer, der Schutzklasse, der Versorgungsspannung, der Frequenz und der CE Kennzeichnung befindet sich auf der Unterseite der Kondenswasserpumpe

1.5 CE-Kennzeichnung

CE

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Kondenswasserpumpe gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen folgender einschlägiger Richtlinien erfüllt:

- Zulässige Spannungen (Richtlinien EN 60 335-1 und EN 60 335-2-41)
- Elektromagnetische Verträglichkeit (Richtlinien EN 50 081-1 und EN 50 082-1)

Mit der CE-Kennzeichnung bestätigen wir als Geräte her steller, dass die Sicherheitsanforderungen gemäß § 2 7. GSGV erfüllt sind und dass das serienmäßig hergestellte Gerät mit dem geprüften Baumuster übereinstimmt.

2 Sicherheits- und Warnhinweise

2.1 Sicherheits- und Warnhinweise

➤ Beachten Sie bei der Installation und beim Betrieb die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Warnhinweise, die jeder Handlung vorangestellt sind.

2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen	Signalwort	Erläuterung
	**Gefahr!**	unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden
	**Gefahr!**	Lebensgefahr durch Stromschlag
	**Warnung!**	Gefahr leichter Personenschäden
	**Vorsicht!**	Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise erkennen Sie an einer oberen und einer unteren Trennlinie. Sie sind nach folgendem Grundprinzip aufgebaut:



Signalwort!
Art und Quelle der Gefahr!
Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr
➤ Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Vaillant Kondenswasserpumpe ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.
Die Kondenswasserpumpe ist nur für die Verwendung in Verbindung mit bodenstehenden Vaillant Brennwert-Heizkesseln und wandhängenden Gas-Brennwertgeräten bestimmt, in denen betriebsbedingt Kondenswasser als Nebenprodukt anfällt. Die Kondenswasserpumpe ist nur für Einzelgeräte bis 360 kW freigegeben.
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Die Kondenswasserpumpe ist nicht dazu geeignet, andere flüssige oder feste Medien zu fördern. Insbesondere Abwässer jeglicher Art, Chemikalien sowie ölhaltige Emulsionen dürfen nicht in die Kondenswasserpumpe eingeleitet werden.
Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung. Für Schäden aus bestimmungswidriger Verwendung haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.
Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:
- das Beachten der Bedienungs-, Installations- und Wartungsanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen
- die Installation und Montage entsprechend der Geräte und Systemzulassung
- und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Achtung!
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten an der Kondenswasserpumpe
Die Installation und Inbetriebnahme der Kondenswasserpumpe darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durchgeführt werden. Dabei muss er die bestehenden Vorschriften, Regeln und Richtlinien beachten. Er ist ebenfalls für Inspektion/Wartung und Instandsetzung des Gerätes zuständig.
Nur Fachhandwerker, die sich zuvor mit allen in dieser Installationsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen sowie Montage-, Betriebs- und Wartungsanweisungen vertraut gemacht haben, dürfen an diesem Gerät arbeiten.

Gefahr eines Stromschlags!
Beim Betrieb dieses Gerätes stehen zwangsläufig bestimmte Geräteteile unter gefährlicher Spannung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.
- ➤ Berühren Sie die Pumpe nicht mit feuchten Händen.
- ➤ Berühren Sie die Pumpe nicht, wenn sie auf einem nassen Boden steht

Wenn Messungen bei eingeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden müssen:
- ➤ Berühren Sie keinesfalls die elektrischen Anschlussstellen.
- ➤ Nehmen Sie allen Schmuck von Handgelenken und Fingern ab.
- ➤ Stellen Sie sicher, dass die Prüfmittel in gutem, betriebssicherem Zustand sind.
- ➤ Bei Arbeiten am eingeschalteten Gerät stellen Sie sicher, dass es auf isoliertem Untergrund steht und keine Erdung vorliegt.

Bei Öffnung und Wartung des Gerätes:
- ➤ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausschließlich ein anerkannter Fachhandwerksbetrieb öffnet.
- ➤ Öffnen Sie den Bodendeckel nur dann, wenn alle elektrischen Verbindungen von der Pumpe getrennt sind.
- ➤ Stellen Sie vor der Durchführung von Sichtprüfungen und Wartungsarbeiten sicher, dass die Stromversorgung abgeschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert ist.

Erdung, Leiterdimensionierung, Kurzschlussschutz
- ➤ Das Netzanschlusskabel verfügt über einen Schutzleiter. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung gemäß der gesetzlichen Bestimmungen geerdet ist.

Gefahr von Verbrennungen und Explosion bei Verwendung ungeeigneter Flüssigkeiten!
Beim Abpumpen von brennbaren und explosiven Flüssigkeiten wie Benzin, Heizöl etc besteht die Gefahr von Verbrennungen und Explosionen.
- ➤ Benutzen Sie die Pumpe nicht zum Abpumpen von brennbaren und explosiven Flüssigkeiten!

Gefahr einer Explosion in explosiven Atmosphären!
Der Betrieb der Pumpe in explosiven Atmosphären könnte eine Explosion auslösen.
- ➤ Benutzen Sie die Pumpe nicht in einer explosiven Atmosphäre.

Verletzungsgefahr durch Kondenswasser!
Das in der Pumpe geförderte Kondenswasser stellt bei Berührung eine Gefahr für die Augen dar.
- ➤ Vermeiden Sie jede Berührung des Kondenswassers mit den Augen.
- ➤ Stellen Sie sicher, dass die Kondenswasserpumpe nur außerhalb der Reichweite von Kindern betrieben wird.
- ➤ Wenn Ihre Augen mit Kondenswasser in Berührung gekommen sind, spülen Sie Ihre Augen sorgfältig mit klarem Wasser aus.

Vergiftungsgefahr durch Abgasaustritt!
Wenn Sie den Kondenswasser-Ablaufschlauch der Pumpe mit der Abwasserleitung verbinden, kann der interne Siphon des Brennwertgerätes leergesaugt werden.
- ➤ Verbinden Sie den Kondenswasser-Ablaufschlauch der Pumpe nicht dicht mit der Abwasserleitung (sog. Freier Auslauf).

Funktionsstörungen und Sachschäden bei mangelnder Stabilität!
Wenn die Pumpe im Betrieb keinen sicheren Halt hat, kann es zu Funktionsstörungen der Pumpe kommen. In der Folge können Schäden an der Pumpe oder am Brennwertgerät entstehen.
- ➤ Stellen Sie sicher, dass die Pumpe während des Betriebs einen sicheren Stand hat oder an der Wand befestigt ist.

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäße Veränderungen!
Änderungen an der Kondenswasserpumpe können das Gerät beschädigen und sind daher generell verboten.
- ➤ Nehmen Sie unter keinen Umständen Eingriffe oder Manipulationen an der Pumpe vor.

Sachschäden durch austretendes Kondenswasser
Bei einem Defekt der Kondenswasserpumpe können durch austretendes Kondenswasser Sachschäden entstehen.
- ➤ Schließen Sie den Sicherheits-Überlaufschalter an das ProE-Schaltfeld des Gerätes an.
- ➤ Siehe dazu Kapitel 5.4.

Sachschäden durch ungeeignete Ablaufrohre
Wenn Sie Ablaufrohre verwenden, die nicht säurebeständig sind, dann kann es zu Undichtigkeiten und Schäden durch austretendes Kondenswasser kommen.
- ➤ Wenn Sie bei der Installation die Kondenswasserablaufleitung verlängern müssen, verwenden Sie nur säurebeständige Ablaufrohre (DIN 1986-4).

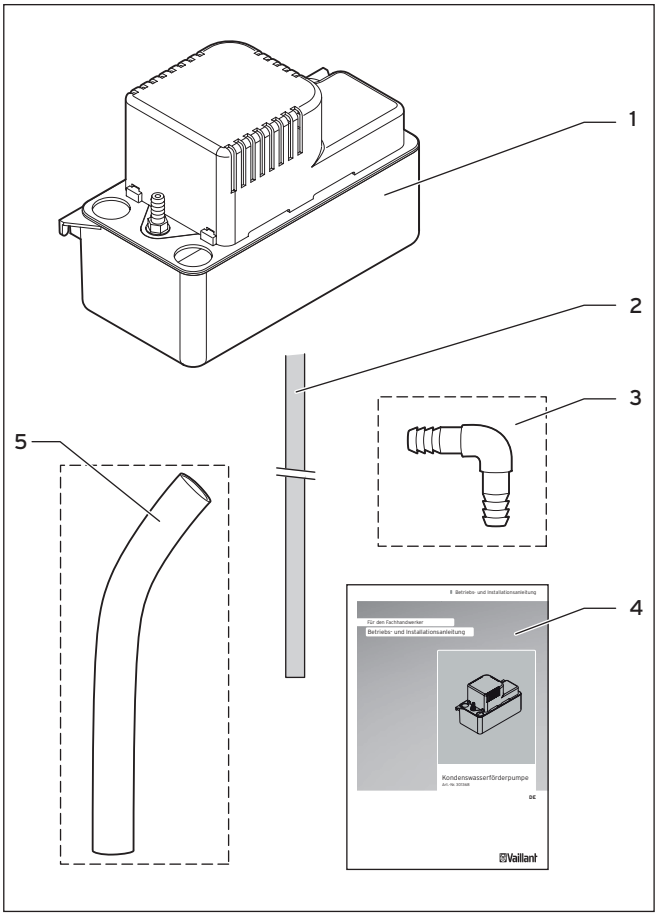
2.4 Vorschriften und Normen

➤ Stellen Sie sicher, dass die Montage der Kondenswasserpumpe in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften sowie allen anderen relevanten staatlichen oder örtlichen Vorschriften erfolgt.

3 Montage vorbereiten

3.1 Lieferumfang prüfen

➤ Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.



3.1 Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Abmessungen	Anzahl
1	Kondenswasserpumpe		1
2	Kondenswasser-Ablaufschlauch	Ø 10 x 14 mm; Länge: 6 m	1
3	90°-Anschlusswinkel mit beidseitiger Schlauchtülle	20 x 95 mm	1
4	Betriebs- und Installationsanleitung		1
5	Einlaufschlauch	Ø 19 x 26 mm; Länge: 1150 mm	1
–	Netzanschlusskabel	(ohne Abbildung)	1
–	Anschlusskabel Sicherheits-Überlaufschalter	(ohne Abbildung)	1

3.1 Lieferumfang

3.2 Montageort auswählen

Die Kondenswasserpumpe ist für die Installation im Aufstellraum des Brennwertgerätes vorgesehen.
Die Umgebungstemperatur muss zwischen 5 °C und 50 °C liegen.

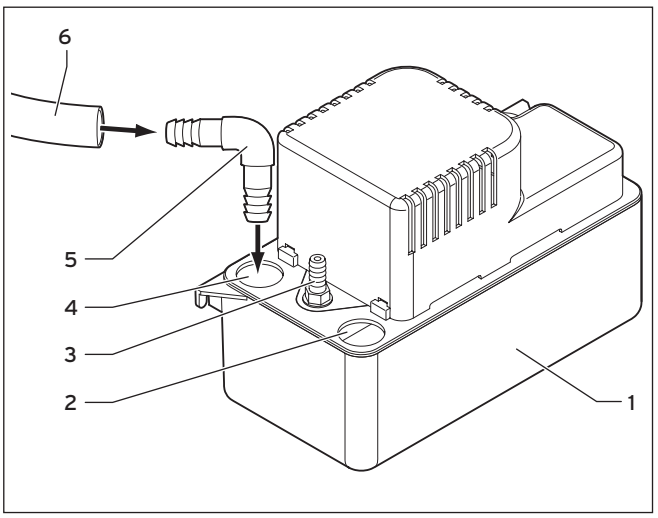
- ➤ Installieren Sie die Pumpe so, dass
  - die Pumpe so nah wie möglich am Brennwertgerät steht,
  - der Kondenswasserbehälter der Pumpe unterhalb der Kondenswasserquelle steht.
- ➤ Wählen Sie einen Montageort, der ausreichend Platz bietet für die den Abmessungen des Gerätes und die Montagefreiräume.

4 Hydraulischer Anschluss

4.1 Einlaufschlauch anschließen

Vorsicht
Sachbeschädigung!
Bei unsachgemäßer Verlegung des Einlaufschlauchs kann das Kondenswasser nicht ungehindert in die Pumpe abfließen.

- ➤ Verlegen Sie den Einlaufschlauch mit konstantem Gefälle vom Brennwertgerät zur Kondenswasserpumpe.
- ➤ Verlegen Sie den Einlaufschlauch möglichst gerade, ohne Knicke und Biegungen.



4.1 90°-Anschlusswinkel montieren

Legende
1 Kondenswasserbehälter
2 Öffnung für Kondenswasser-Einlaufschlauch
3 Anschluss Kondenswasser-Ablaufschlauch (Rückschlagventil mit Schlauchtülle)
4 Öffnung für Kondenswasser-Einlaufschlauch
5 90°-Anschlusswinkel
6 Einlaufschlauch (zum Anschluss an den 90°-Anschlusswinkel)

Mit dem mitgelieferten Einlaufschlauch (Ø 19 x 26 mm) und dem 90°-Anschlusswinkel können Sie die Kondenswasserpumpe an den Siphon von allen Vaillant-Brennwertgeräten anschließen.

- ➤ Falls der Kondenswasser-Ablaufschlauch des Brennwertgerätes lang genug ist, können Sie diesen direkt an die Pumpe anschließen.
- ➤ Wenn der Schlauch des Brennwertgerätes zu kurz ist, dann ersetzen Sie ihn durch den mitgelieferten Einlaufschlauch.
- ➤ Schließen Sie den Einlaufschlauch an den Kondenswasserauslauf des Brennwertgerätes an.
- ➤ Schließen Sie den Einlaufschlauch an die Kondenswasserpumpe an. Verwenden Sie zur Fixierung des Schlauches an den Anschlusswinkel ggf. eine Schlauchschelle.
- ➤ Achten Sie darauf, dass das Kondensat in einem direkten Gefälle in den Kondenswasserbehälter der Pumpe gelangt.

4.2 Kondenswasser-Ablaufschlauch anschließen und verlegen

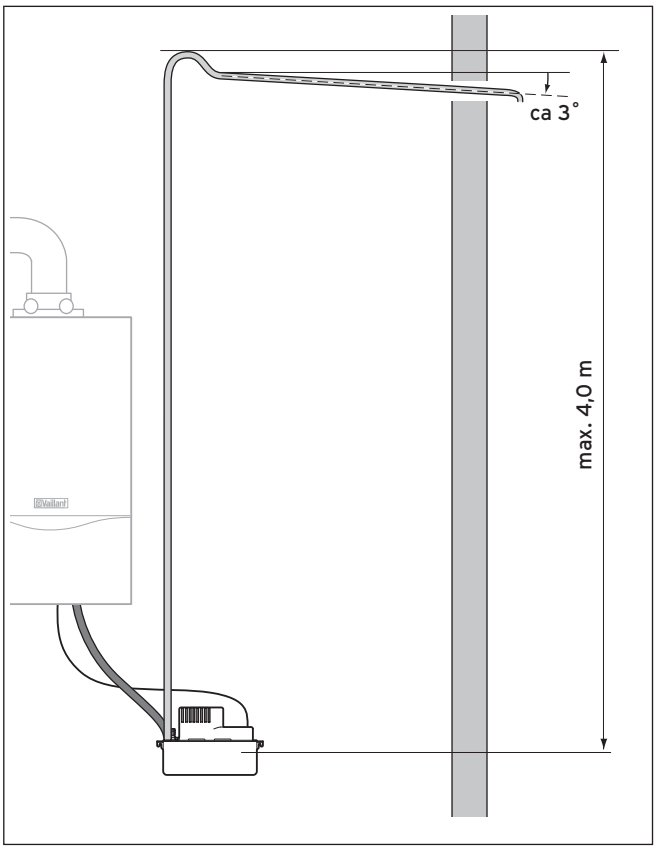
Kondenswasser-Ablaufschlauch anschließen

- ➤ Um einen Rückfluss in den Kondenwasserbehälter der Pumpe zu verhindern, verwenden Sie nur den mitgelieferten durch den mitgelieferten Kondenswasser-Ablaufschlauch (Ø 10 x 14 mm).
- ➤ Stecken Sie den Kondenswasser-Ablaufschlauch auf die Schlauchtülle (**3** in Abb. 4.1) der Kondenswasserpumpe.

Kondenswasser-Ablaufschlauch verlegen

Vorsicht!
Sachschäden durch ungeeignete Ablaufrohre
Wenn Sie Ablaufrohre verwenden, die nicht säurebeständig sind, dann kann es zu Undichtigkeiten und Schäden durch austretendes Kondenswasser kommen.

- ➤ Wenn Sie bei der Installation die Kondenswasserablaufleitung verlängern müssen, verwenden Sie nur säurebeständige Ablaufrohre (DIN 1986-4).



4.2 Kondenswasser-Ablaufschlauch verlegen (bei einer Ablaufstelle über dem Pumpenniveau)

- ➤ Verlegen Sie den Kondenswasser-Ablaufschlauch direkt von der Pumpe möglichst weit nach oben.
- ➤ Beachten Sie, dass die maximale Förderhöhe der Pumpe 4 m beträgt.

Wenn die Ablaufstelle unterhalb des Pumpenniveaus liegt:

- ➤ Verlegen Sie den Kondenswasser-Ablaufschlauch mit stetigem Gefälle bis zu der Ablaufstelle unterhalb des Pumpenniveaus.

Wenn die Ablaufstelle oberrhalb des Pumpenniveaus liegt:

- ➤ Verlegen Sie den Kondenswasser-Ablaufschlauch an der höchsten Stelle U-förmig zu einer Rückflusssicherung (→ **4.2**).

Wenn die Pumpe fertig montiert ist:

- ➤ Ziehen Sie das Pappstück heraus, das sich seitlich an der Pumpe befindet.

Dieses Pappstück dient dazu, den Schwimmer während des Transports und der Montage zu sichern. Die Pumpe funktioniert nur, wenn das Pappstück entfernt wurde.

5 Elektrischer Anschluss

Bevor Sie mit dem elektrischen Anschluss des Gerätes beginnen, muss die Montage und der hydraulische Anschluss der Kondenswasserpumpe abgeschlossen sein.

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag!
Bei nicht fachgerechter elektrischer Installation besteht die Gefahr eines Stromschlags und der Beschädigung des Gerätes.
➤ Stellen Sie sicher, dass nur ein anerkannter Fachhandwerker den elektrischen Anschluss durchführt.

5.1 Übersicht über die elektrischen Anschlüsse

Das 3-adrige Anschlusskabel 230 V dient der Spannungsversorgung der Kondenswasserpumpe.
Das 2-adrige Verbindungskabel des Sicherheits-Überlaufschalters dient dem elektrischen Anschluss des Sicherheits-Überlaufschalters an den Kleinspannungskreis des Brennwertgerätes.

5.2 Elektrischen Anschluss vorbereiten

Bevor Sie die Kondenswasserpumpe elektisch anschließen:
➤ Schalten Sie die Kondenswasserpumpe spannungsfrei.
➤ Schalten Sie das Brennwertgerät spannungsfrei.
➤ Sichern Sie Kondenswasserpumpe und Brennwertgerät gegen Wiedereinschalten.
➤ Achten Sie darauf, dass alle elektrischen und kondenswasserführenden Verbindungen zur Pumpe ohne mechanische Spannung verlegt sind.

5.3 Kondenswasserpumpe anschließen

Die Kondenswasserpumpe ist für den Anschluss an eine 230 V-Netzspannung bestimmt.

➤ Montieren Sie einen handelsüblichen Schutzkontaktstecker an das 3-adrige Netzkabel.

Der Schutzkontaktstecker ist NICHT im Lieferumfang enthalten.

➤ Schließen Sie die Kondenswasserpumpe mit dem Schutzkontaktstecker an eine Netzsteckdose an.

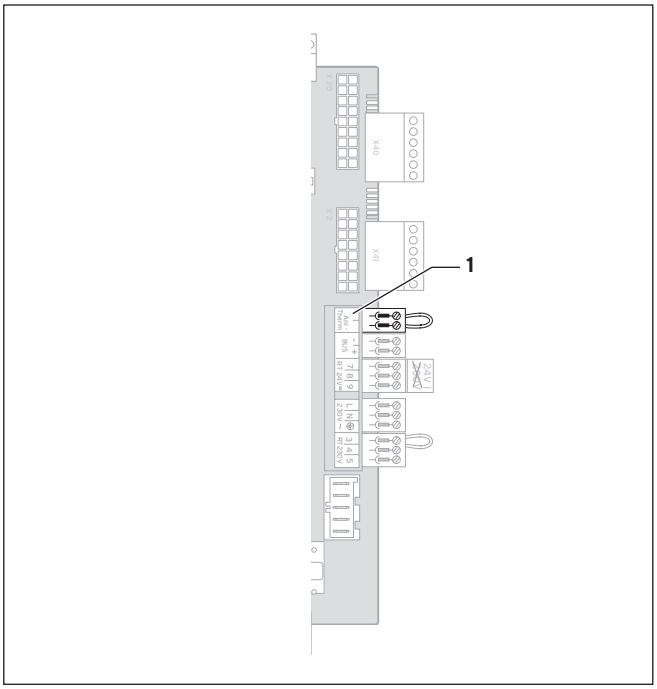
5.4 Sicherheits-Überlaufschalter der Kondenswasserpumpe anschließen

Das Verbindungskabel des Sicherheits-Überlaufschalters können Sie auf zwei Weisen an den ProE-Steckplatz auf der Platine des Brennwertgerätes anschließen,
– an den Steckplatz „Anl-Therm“, oder
– an den Steckplatz „Burner Off“

➤ Wählen Sie je nach Platinenausführung des Brennwertgerätes den passenden Anschluss für den Sicherheits-Überlaufschalter aus. Verfügbar sind
– Steckplatz „Anl-Therm“
oder
– Steckplatz „Burner Off“

Nach dem Anschluss des Sicherheits-Überlaufschalters an das Brennwertgerät, werden mögliche Störungsmeldungen der Kondenswasserpumpe in die Sicherheitskette des Brennwertgerätes eingebunden.

Verbindungskabel an den Steckplatz „Anl-Therm“ anschließen

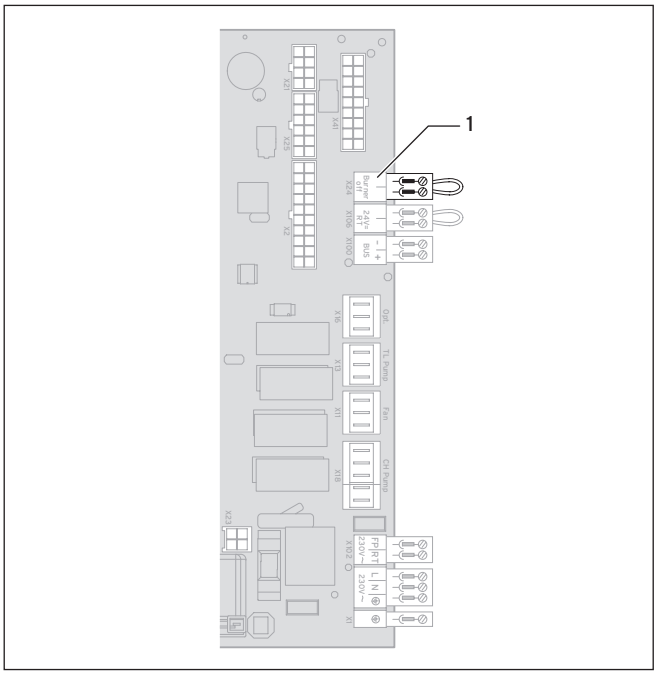


5.1 Steckplatz „Anl-Therm“

➤ Öffnen Sie den Schaltkasten des Brennwertgerätes.
➤ Führen Sie das Verbindungskabel des Sicherheits-Überlaufschalters in den Schaltkasten des Brennwertgerätes ein.
➤ Entfernen Sie auf der Platine des Brennwertgerätes die Steckerbrücke vom Steckplatz „Anl-Therm“ (**1**).
➤ Stecken Sie das Verbindungskabel auf den Steckplatz „Anl-Therm“ (**1**).

- ➤ Sichern Sie das Verbindungskabel mit einer Zugentlastung, die sich am ProE-Steckplatz der Platine befindet.
- ➤ Schließen Sie den Schaltkasten des Brennwertgerätes.

Verbindungskabel an den Steckplatz „Burner Off“ anschließen



5.2 Steckplatz „Burner Off“

- ➤ Öffnen Sie den Schaltkasten des Brennwertgerätes.
- ➤ Führen Sie das Verbindungskabel des Sicherheits-Überlaufschalters in den Schaltkasten des Brennwertgerätes ein.
- ➤ Entfernen Sie auf der Platine des Brennwertgerätes die Steckerbrücke vom Steckplatz „Burner Off“ (**1**).
- ➤ Stecken Sie das Verbindungskabel auf den Steckplatz „Burner Off“ (**1**).
- ➤ Sichern Sie das Verbindungskabel mit einer Zugentlastung, die sich am ProE-Steckplatz der Platine befindet.
- ➤ Schließen Sie den Schaltkasten des Brennwertgerätes.

6 Betrieb und Störungsbehebung

Nach Abschluss der Montage sowie des hydraulischen und elektischen Anschlusses ist die Kondenswasserpumpe betriebsbereit.

6.1 Übergabe an den Betreiber

Der Betreiber des Geräts muss über die Handhabung und Funktion seiner Kondenswasserpumpe unterrichtet werden.

- ➤ Übergeben Sie dem Betreiber alle für ihn bestimmten Anleitungen und Gerätepapiere zur Aufbewahrung.
- ➤ Gehen Sie die Betriebsanleitung mit dem Betreiber durch und beantworten Sie gegebenenfalls seine Fragen.
- ➤ Weisen Sie den Betreiber insbesondere auf die Sicherheitshinweise hin, die er beachten muss.
- ➤ Weisen Sie den Betreiber auf die Notwendigkeit einer regelmäßigen Inspektion/Wartung der Anlage hin (Inspektions-/Wartungsvertrag).
- ➤ Machen Sie den Betreiber darauf aufmerksam, dass die Anleitungen in der Nähe der Kondenswasserpumpe bleiben sollen.

6.2 Störungen

Wenn der Wasserstand durch Pumpen nicht reduziert werden kann, löst der Sicherheits-Überlaufschalter aus. Es öffnet sich ein potentialfreier Kontakt bzw. der Stromkreis, um das Brennwertgerät abzuschalten.
Sofern der Sicherheitsüberlaufschalter am Brennwertgerät installiert wurde, wird das Brennwertgerät ausgeschaltet, um die Entstehung von weiterem Kondenswasser zu verhindern.

6.3 Fehlerdiagnose und -behebung

Wenn die Kondenswasserpumpe nicht abpumpt, dann liegt ein Fehler in der Installation oder ein Defekt der Pumpe vor.

➤ Überprüfen Sie zur Fehlerbehebung die folgenden Punkte:

Ursache	Fehlerbehebung
Pumpe fördert nicht: Kondenswasser-Ablaufschlauch geknickt	Knick beseitigen
Motor blockiert	Visuelle Prüfung des Motoreinlaufes: Auf Fremdkörper kontrollieren und ggf. Fremdkörper entfernen
Motor defekt	Kondenswasserpumpe austauschen
Pumpe wird nicht gefüllt	Einlaufschläuche auf Verlegung, Verstopfung und Sitz in der Pumpe kontrollieren, gegebenenfalls Fehler beseitigen
Hilfsschwimmer blockiert	Hilfsschwimmer freigängig machen

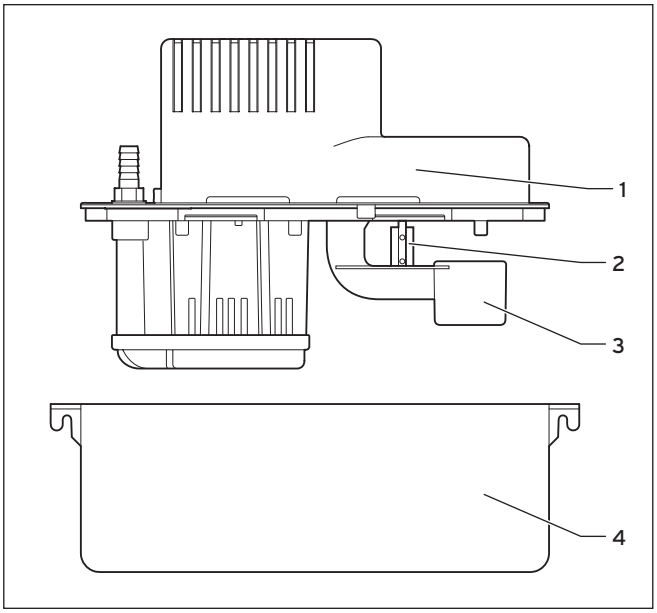
6.1 Fehlerdiagnose und -behebung

6.4 Pumpentest

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag!
Durch unvorsichtige Handhabung beim Pumpentest kann es zu Stromschlag kommen.

➤ Entfernen Sie zum Testen der Pumpe bzw. zum Reinigen des Schwimmers KEINESFALLS die Motorabdeckung.

➤ Entfernen Sie zum Testen der Pumpe bzw. zum Reinigen des Schwimmers NUR den Kondenswasserbehälter.



6.1 Pumpentest

Legende
1 Motorgehäuse (Motorabdeckung mit Motor)
2 Sicherheits-Überlaufschalter
3 Schwimmer
4 Kondenswasserbehälter

➤ Schalten Sie den Strom ein.

➤ Ziehen Sie den Kondenswasserbehälter (**4**) vom Motor (**1**) ab (der Kondenswasserbehälter ist an das Motorgehäuse geclipst).

➤ Testen Sie den Motor, indem Sie den Schwimmer (**3**) mit den Fingern anheben.
  – Der Motor muss laufen, bevor der Schwimmer (**3**) oben anstößt.

➤ Testen Sie den Sicherheits-Überlaufschalter (**2**), indem Sie den Schwimmer mit den Fingern anheben.
  – Der Sicherheits-Überlaufschalter (**2**) muss reagieren, bevor der Schwimmer die Abdeckung berührt.

➤ Nach dem Test befestigen Sie den Kondenswasserbehälter (**4**) wieder am Motor (**1**).

6.5 Ersatzteile

Eine Übersicht über die verfügbaren Original Vaillant Ersatzteile erhalten Sie
- bei Ihrem Großhändler (Ersatzteilkatalog, gedruckt oder auf CD-ROM)
- im Vaillant FachpartnerNET (Ersatzteil-Service) unter http://www.vaillant.com/.

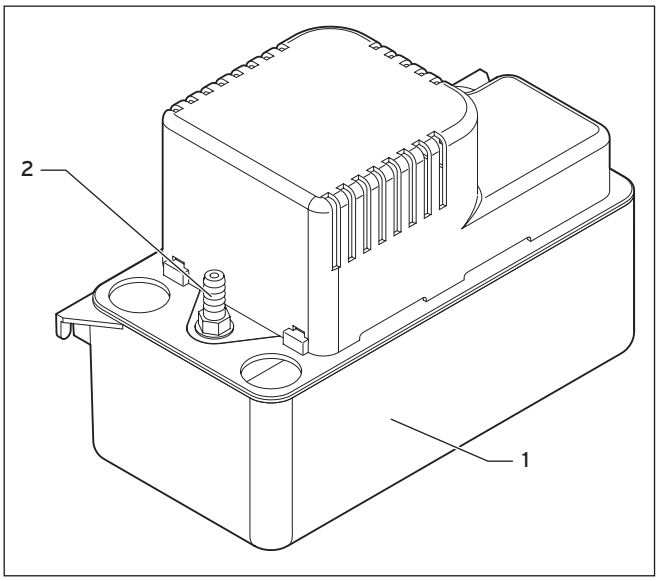
7 Wartung, Garantie und Kundendienst

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag!
An spannungsführenden Anschlüssen besteht Stromschlaggefahr.
- ➤ Schalten Sie immer vor der Wartung die Stromzufuhr zur Pumpe und zum Brennwertgerät ab.

- ➤ Stellen Sie sicher, dass die Zu- und Abflüsse frei sind.
- ➤ Kontrollieren Sie die Zu- und Abflussleitungen und reinigen diese, falls erforderlich.
- ➤ Stellen Sie sicher, dass die Leitungen nicht geknickt sind, um einen ungehinderten Durchfluss zu gewährleisten.

Die Wartung der Pumpe kann sich an die Wartungsintervalle des Brennwertgerätes anlehnen. Mindestens sollte die Pumpe einmal jährlich gewartet werden.

7.1 Reinigen der Pumpe



7.1 Pumpe reinigen

Legende
1 Kondenswasserbehälter
2 Anschluss Kondenswasser-Ablaufschlauch (Rückschlagventil mit Schlauchtülle)

- ➤ Ziehen Sie den Kondenswasserbehälter vom Motor ab (der Kondenswasserbehälter ist an das Motorgehäuse geclipst).
- ➤ Kontrollieren Sie den Kondenswasserbehälter auf Verunreinigungen.
- ➤ Wenn es notwendig ist, dann reinigen Sie das Flügelrad, den Pumpenraum und den Kondenswasserbehälter mit warmem Wasser und einem milden Reiniger.
- ➤ Verwenden Sie keine Scheuer- oder Reinigungsmittel, die das Gehäuse aus Kunststoff beschädigen könnten.
- ➤ Demontieren Sie das Rückschlagventil (**1**) und reinigen dieses durch Spülen in einem Wasserstrahl.

7.2 Garantie

Herstellergarantie
Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.
Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen ein. Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

7.3 Kundendienst

Vaillant Profi-Hotline Deutschland
Vaillant Profi-Hotline 0 18 05/999-120
(14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreis maximal 42 Cent/Min.)

8 Recycling und Entsorgung

Sowohl die Pumpe als auch die zugehörige Transportverpackung bestehen zum überwiegenden Teil aus recyclefähigen Rohstoffen.

Gerät

Defekte Pumpen wie auch alle Zubehöre gehören nicht in den Hausmüll.

- Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehöre einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.



Wenn Ihr Vaillant Gerät mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist, dann gehört es nach Ablauf der Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll.

- Sorgen Sie in diesem Fall dafür, dass Ihr Vaillant Gerät sowie die ggf. vorhandenen Zubehöre nach Ablauf der Nutzungsdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

Da dieses Vaillant Gerät unter das Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG) fällt, ist eine kostenlose Entsorgung bei einer kommunalen Sammelstelle vorgesehen.

Verpackung

- Die Entsorgung der Transportverpackung überlassen Sie dem anerkannten Fachhandwerker, der das Gerät installiert hat.

9 Technische Daten

Technische Daten		Einheiten	
Bauform			Gerät für Bodenaufstellung oder Wandmontage
Nenninhalt		l	1,7
Netzspannung		V	230
Leistungsaufnahme		W	75
Frequenz		Hz	50
max. Förderhöhe		m	4
Abmessungen	Höhe	mm	180
	Breite	mm	126
	Tiefe	mm	280
Gewicht mit Wasserfüllung		kg	4,50
Einlaufschlauch (max. Außendurchmesser)		mm	26
Kondenswasser-Ablaufschlauch (min. Innendurchmesser)		mm	10
Wassereinlauftemperatur		°C	1 ... 60
Umgebungstemperatur		°C	5 ... 50
Schutzart nach EN 60529			IP 20
Freigegeben für Einzelgeräte		kW	bis 360

9.1 Technische Daten

Lieferant

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

Hersteller

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

0020134780_00 DE 122011 - Änderungen vorbehalten